



Montage- und Betriebsanleitung
Mounting and Operating Instructions

Aluminium Gehäuse / Aluminium Enclosure
71811 / 71821 CGLine

Zielgruppe: Elektrofachkraft
Target group: Skilled electricians

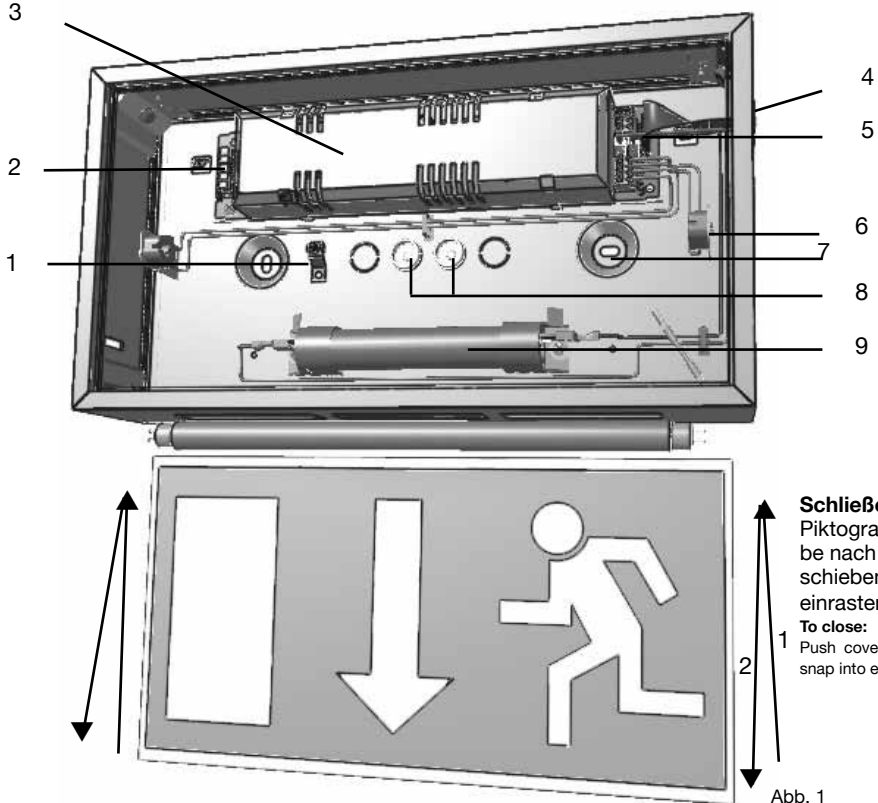


Inhaltsverzeichnis / Table of contents

1	Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire.....	3
	1.1 SL/RZ 71811 CGLine	3
	1.2 RZ 71821 CGLine.....	4
2	Maßbilder / Dimensional Drawings	5
	2.1 71811 CGLine Decken,- oder Wandmontage/Ceiling or wall mounting	5
	2.2 71821 CGLine Deckenmontage / Ceiling mounting.....	6
	2.3 71821 CGLine Wandmontage / Wall mounting.....	6
	2.4 Pendel Set 0,5m / Pendulum Set 0,5m für / for 71821 CGLine	7
3	Sicherheitshinweise	9
4	Normenkonformität	8
5	Technische Daten.....	8
	5.1 Verwendungsbereich / Kurzbeschreibung	8
6	Installation / Inbetriebnahme.....	9
	6.1 Montage	9
	6.2 Überwachungseinrichtung CGLine	9
	Autarker Betrieb	10
7	Wartung / Instandhaltung.....	10
8	Entsorgung / Recycling	10

3	Safety instructions	12
4	Conformity with standards.....	12
5	Technical data	12
	5.1 Brief description / Scope of application.....	12
6	Installation	13
	6.1 Mounting	13
	6.2 CGLine Monitoring Device	13
7	Servicing	14
8	Recycling.....	14

1 Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire 1.1 SL/RZ 71811 CGLine



Schließen:
Piktogrammschei-
be nach oben
schieben und unten
einrasten lassen.
To close:
Push cover upwards and
snap into enclosure

Abb. 1

- 1 PE-Anschluss / PE-connection
- 2 Netzklemme / mains terminal (s. S. 4 / s. page 4)
- 3 EVG / electronic balast
- 4 Anzeigeeinheit/Testtaster mit Flachbandleitung/indicating device with flat ribbon cable
- 5

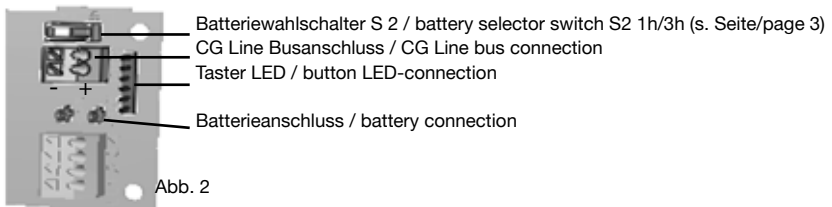
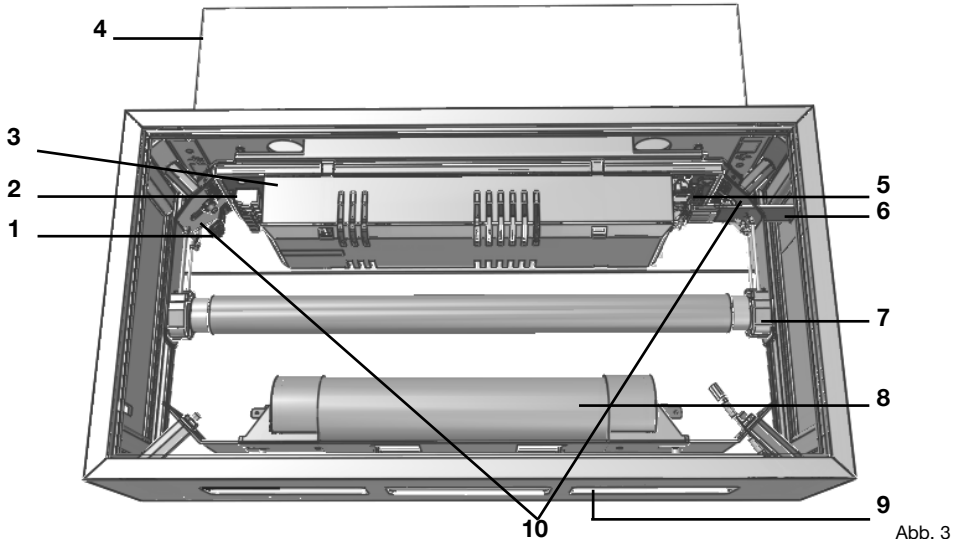


Abb. 2

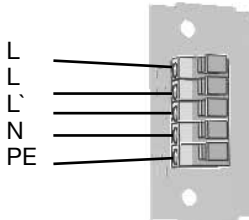
- 6 Lampenfassung / lamp socket
- 7 Befestigungslöcher / fixing holes
- 8 Leitungseinführungen / cable entries
- 9 Batterie / battery

1.2 RZ 71821 CGLine



- 1 PE-Anschluss / PE connection
- 2 Netzklemme / Mains terminal

- 3 EVG / electronic ballast
- 4 Beispiel: Blindscheibe / example: blind cover
- 5 s. Punkt 5, Seite 3 / see point 5, page 3
- 6 Flachbandleitung / flat ribbon cable
- 7 Lampenfassung / lamp socket
- 8 Batterie / battery
- 9 Lichtaustritt / light output area
- 10 Modulträger lösen um die Deckenbefestigung zum installieren / Loose module carrier for ceiling mounting



Öffnen:

Piktogrammscheibe nach oben schieben (1) und unten aus dem Rahmen heben, evtl. mit Hilfe eines breiten Schraubendrehers (2).

To open:

Push cover upwards and take out of enclosure (1) - perhaps with the aid of a flat screwdriver (2)



Montage der zweiseitigen Leuchte entnehmen Sie bitte dem individuellen Montageset.
For mounting the luminaire, please see the individual mounting accessory - set.

2 Maßbilder / Dimensional Drawings

2.1 71811 CGLine Decken,- oder Wandmontage / Ceiling or wall mounting

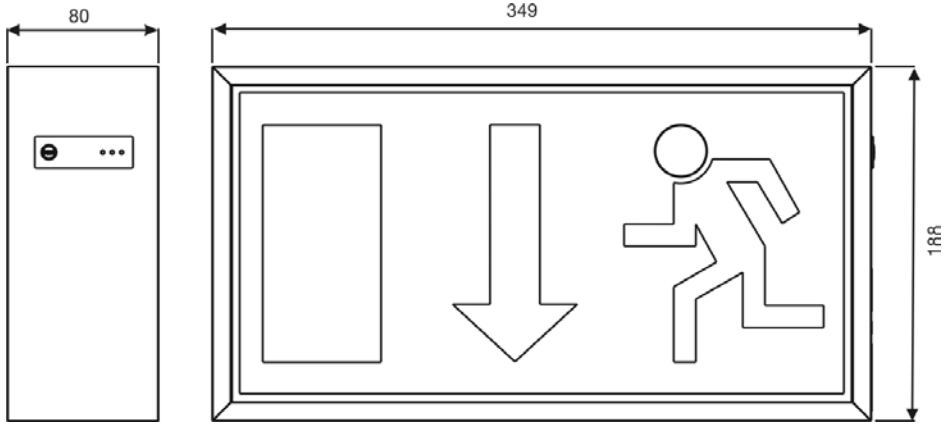


Abb. 6

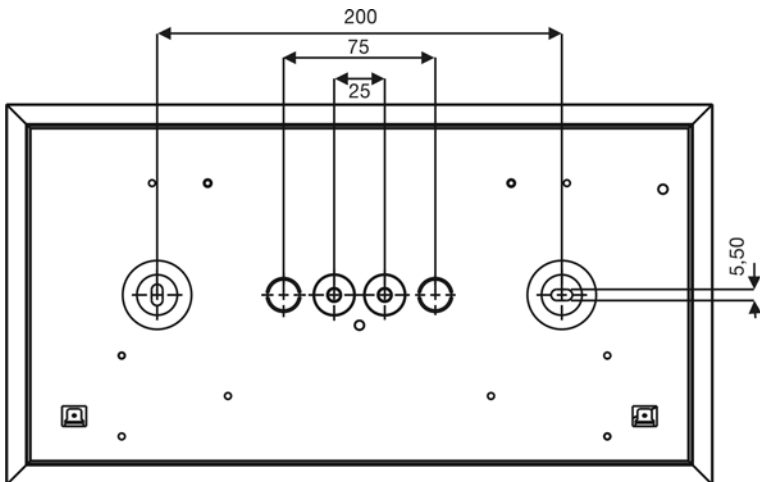


Abb. 7

Deckenmontage nur für Betrieb als Sicherheitsleuchte /
Ceiling mounting only for escape route lighting

2.2 71821 CGLine Deckenmontage / Ceiling mounting

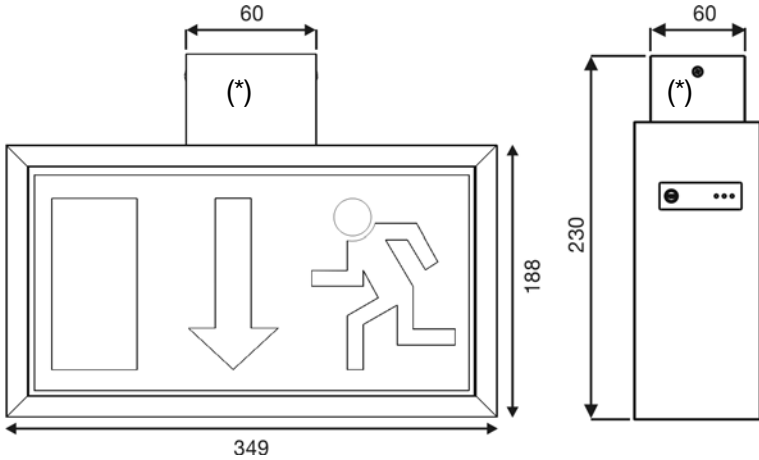


Abb. 8

2.3 71821 CGLine Wandmontage / Wall mounting

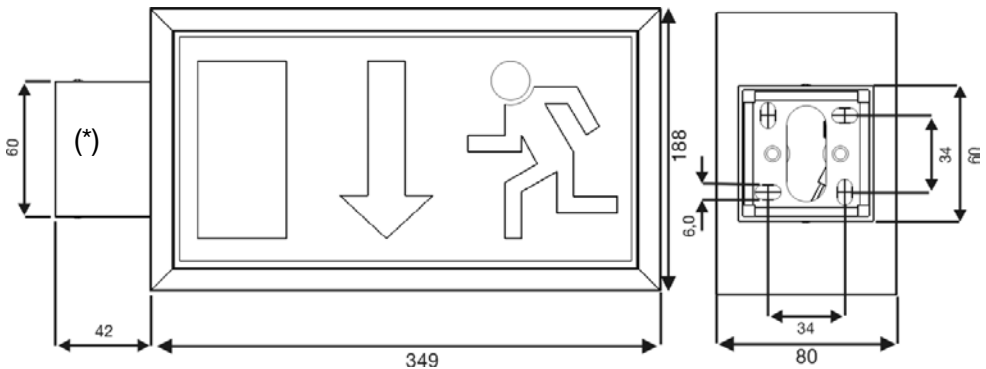


Abb. 9

(*) = s. Zubehör in Pkt. 6.3 / see 6.3, accessories

2.4 Pendel Set 0,5m / Pendulum Set 0,5m für / for 71821 CGLine

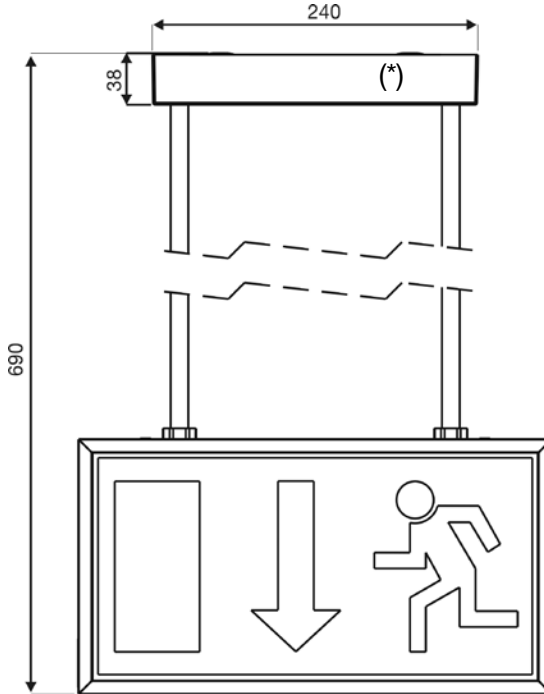


Abb. 10

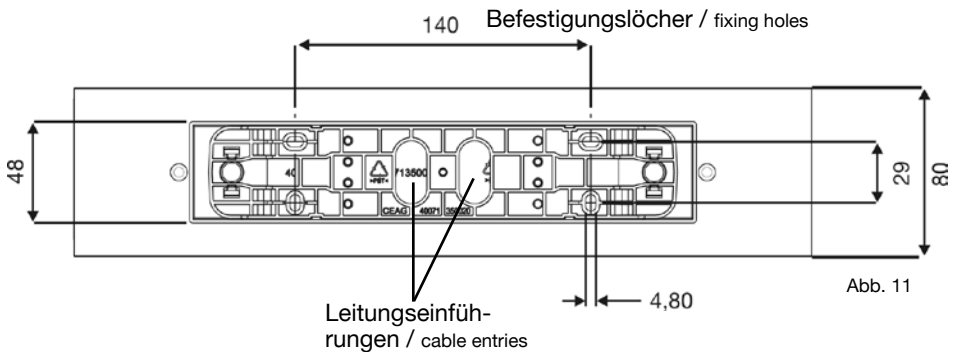


Abb. 11

(*) = s. Zubehör in Pkt. 6.3 / see 6.3, accessories

3 Sicherheitshinweise

Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!

Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!

Bei Durchführung von Arbeiten an der Notleuchte erst das Netz (Ladephase und L') abschalten und dann den Batteriekreis unterbrechen. Bild 12 zeigt das Hinweisschild auf der Notleuchte.

Kennzeichnen Sie die Notleuchten: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen.

Die Protokollführung gemäß den nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!

Vor der ersten Inbetriebnahme alle Fremdkörper aus dem Gerät entfernen!


Beachten Sie bei allen Arbeiten an dem Gerät die nationalen Sicherheits-, und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!



Abb. 12

4 Normenkonformität

Konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, EN1838. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

5 Technische Daten

Gehäusemat.: Aluminium
Bei der zweiseitigen Leuchte ist jede Montageart mit dem jeweiligen Zubehör möglich, s. S. 10.
Gewichte (inkl. Scheiben):
71811-1D 2,00 kg
71811-3D 2,20 kg
71821-1D 1,70 kg
71821-3D 1,90 kg
Netzanschlussklemmen: 5x2,5mm²
Busklemmen: 2x1,5mm²
Eingangsspannung: 230/240VAC
50 Hz
Stromaufnahme (AC): 70mA
Leistungsaufnahme (AC): 16 VA
Leuchtmittel: 8W/T16
Nennlichtstrom der 8W - Lampe: 450 lm
Lichtfarbe: „cool-white“ 840

Lichtstrom am Ende der Nennbetriebsdauer: _____
40% (Phi_E/Phi_{Nenn}) _____
Schutzklasse: I
Schutzart nach EN 60527: _____
71811: IP41 _____
71821: IP40 _____
Batterie: _____
wiederaufladbar, wartungsfrei, gasdicht
Notlicht 1h: _____
NC-Akku 3,6V, 1,5 Ah
Notlicht 3h: _____
NC-Akku 3,6V, 4,0 Ah
zulässige Umgebungstemp: bei Dauerl.: -5°C...+30°C
bei Bereitl.: 0°C...+35°C

5.1 Verwendungsbereich / Kurzbeschreibung

Die Rettungszeichen-, und Sicherheitsleuchten sind als Einzelbatterieleuchten in Installationen nach EN 50 172, DIN VDE 0100-718 und DIN V VDE V 0108-100 geeignet.
Die Einzelbatterieleuchten CG Line können mit dem CEAG CG-Controller CGLine oder dem CGLine WEB-Interface über eine Busleitung zentral überwacht werden.

6 Installation / Inbetriebnahme



Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetz, sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein!

6.1 Montage

- Piktogrammscheibe entfernen (s. hierzu Abb. 5 / S. 4).
- Leuchtmittel entfernen.
- Netzleitung einführen.
- Gehäuse an Befestigungslöchern mit 2 Schrauben und 2 Dübeln an die Decke / Wand montieren.

Bei Pendel-, und Kettenbefestigung werden diese lt. Zubehörset am Äußeren des Gehäuses befestigt.

- Netzverbindung L, L', N, PE herstellen.

L = ungeschaltete Dauer-
versorgung,
L' = bedarfsabhängige
Schaltung.

- Fastonstecker der Akkuleitungen auf Kontaktstecker aufstecken.

Rote Leitung an +(Plus),
blaue an -(Minus)
(s. Abb. 2, Seite 3)

- Leuchtmittel einsetzen.
- Scheibe einsetzen (Abb. 1, S. 3)

Jede Leuchte kann wahlweise mit bedarfsabhängiger Lichtschaltung (geschaltetes Dauerlicht), in Bereitschaftslichtschaltung (ohne Brücke L-L'), sowie in Dauerlichtschaltung (mit Brücke L-L') betrieben werden. (s. unten)

Anschluss:

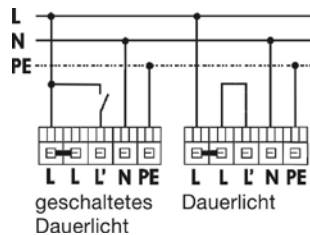
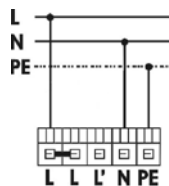


Abb. 13



Bereitschaftslicht Abb. 14

Nach Netzwiederkehr läuft das Notlicht noch ca. eine Minute nach (nachlaufendes Notlicht)!

Taster / LED-Folien-Anschluss

Beim Wechsel von Taster / LED oder Leiterkarte bitte

Markierung auf Leiterkarte und Leiterbahnfolie beachten!

6.2 Überwachungseinrichtung CG Line

Die Leuchten 71811/71821 CGLine sind für den Anschluss an den CEAG CG Controller oder das CGLine WEB-Interface vorbereitet. Jeder Leuchte der Leuchterserie CGLine ist eine individuelle, unverwechselbare Identifikationsnummer mit 6 Ziffern zugeordnet.

Diese ID - Nummer muss für spätere Konfigurationsarbeiten in den Installationsplan übertragen werden. Dazu dient der abziehbare ID-Aufkleber in der Leuchte. An eine 2-adrige Busleitung können bis zu 100 Leuchten angeschlossen und mit dem CG Controller CGLine oder dem CGLine WEB-Interface verbunden werden. Max. 4 Busleitungen mit je 100 Leuchten können so überwacht werden.



Die max. Datenleitungslänge beträgt je Strang bei
0,5 mm² - 450m
1,0 mm² - 900m
1,5 mm² - 1300m
Daten je Strang:
Busspannung:
22,5 VDC
Max. Spg. Abfall:
13,0 VDC
Busstrom. 400mA

Als Datenleitung kann eine ungeschirmte, 2-adrige Leitung in freier Bus-Topologie zum Einsatz kommen. Jede an der Datenbusleitung angeschlossene Leuchte wird automatisch erkannt. Es kann den angeschlossenen Leuchten eine Kurzadresse zugewiesen werden, die über die drei LEDs an der Leuchte abgefragt werden.

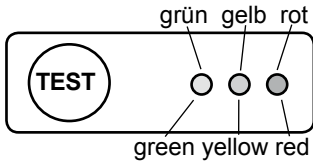


Abb. 15

Mit den drei LEDs (Bild 15) an der Leuchte werden nachstehende Statusanzeigen angezeigt:

- keine Störung,
- Leuchte im Funktionstest,
- Leuchte im Betriebsdauertest,
- Ladestörung,
- Funktionstest - Störung,
- Betriebsdauertest - Störung
- Leuchtmittel defekt

Zusätzlich können mit der Test-Taste gestartet und angezeigt werden:

- Funktionstest EIN
- Betriebsdauertest EIN / AUS
- Betriebsdauertest verzögert

Einstellung der Notlichtbetriebszeit mit anschließender Identifikation der Leuchtenkurzadresse (bei geschlossenem Datenbus, sowie vergebener Kurzadresse).

Der verzögerte Betriebsdauertest wird angezeigt, wenn die Leuchte nicht ununterbrochen 24h geladen oder wenn innerhalb der 24h schon ein Betriebsdauertest gestartet wurde. Ein Reset der Leuchte wird ausgelöst, wenn die Testtaste länger als 10 sek. gedrückt wird.

Autarker Betrieb

Nach der Erstinstallation / Netzanschluss wird wöchentlich ein automatischer Funktionstest sowie alle 3 Monate ein Betriebsdauertest auch ohne CG-Controller CGLine / CGLine WEB-Interface gestartet.

7 **Wartung / Instandhaltung**

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden nationalen Bestimmungen ein!

Für die Nachvollziehbarkeit der Batterie-Lebensdauer bitte das Inbetriebnahme-Datum in das auf der Batterie vorgesehene Feld eintragen!

8 **Entsorgung / Recycling**

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen nationalen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.



Der in der Leuchte eingebaute NiCd-Akkus ist - entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EG - beim Wechsel an den Verteiler oder an einen zugelassenen Entsorger zurückzugeben und darf nicht selbst entsorgt werden!

LED- und Batteriewahlschalterfunktion

Einstellung des Schalters S2:

Stellung	Notlichtnennbrenndauer	Batt. Kapazität
Ein (On)	3 h	4 Ah
Aus (Off)	1 h	1,5 Ah

Kodierung der Fehleranzeige:

Status	LED Grün	LED Gelb	LED Rot
Keine Störung	●	○	○
Leuchte im Funktionstest (FT)	*	○	○
Leuchte im Betriebsdauertest (BT)	*	○	○
Ladestörung	○	●	*
Funktionstest-Störung	○	●	*
Betriebsdauertest-Störung	*	●	○
Leuchtmittel-Störung	○	*	*

● =LED leuchtet; ○ =LED leuchtet nicht; * =LED blinkt; * =LED blitzt;

Anzeige Blockiermodus (nur mit vorhandenem Netz und Aktivierung vom CG Controller):

Status	LED Grün	LED Gelb	LED Rot
Blockiermodus	●	*	○

● =LED leuchtet; ○ =LED leuchtet nicht; * =LED blinkt;

Funktions- und Betriebsdauertest:

Prüftaster betätigen für	Funktion	LED Grün	LED Gelb	LED Rot
1 Sek., < t < 5 Sek.	Funktionstest Ein	*	○	○
t > 5 Sek.	Betriebsdauertest Ein/Aus	*	○	○
	Betriebsdauertest ist verzögert	●	○	● (1s)
t > 10 Sek.	Reset der Leuchte	● (1s)	● (1s)	● (1s)

● =LED leuchtet (für 1s); ○ =LED leuchtet nicht; * =LED blinkt; * =LED blitzt

Abfrage der eingestellten Batteriebestückung / Notlichtbrenndauer / Leuchtenadresse

Prüftaster betätigen für	Notlichtbetriebszeit	LED Grün	LED Gelb	LED Rot
t < 1 Sek.	1 h	●	○	●
	3 h	○	●	●
automatisch nach 2 Sek. bei angeschl. CG-Controller CGLine	Leuchtenadresse	* Hunderter Stelle 100-400	* Zehner Stelle 10-90	* Einer Stelle 1-9

● =LED leuchtet; ○ =LED leuchtet nicht; * =LED blinkt (Anzahl der Stellen)

Abb. 17

3 Safety instructions

The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!

Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair.

When working on the emergency luminaire first cut off mains (charging phase and L') and interrupt battery operation! Fig. 18 shows the indication label on the emergency luminaire.

Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire no. and enter them.

Recording in the minutes shall be performed in compliance with the national regulations (is deleted in case of automatic recording).

Any foreign matter shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!


Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents as well as the safety instructions included in these operating instruction marked with 

Fig. 18



4 Conformity with standards

Conforming to: EN 60 598-1, EN 60598-2-22, EN 1838.

Designed, manufactured and tested according to DIN EN ISO 9001.

5 Technical data

Enclosure mat.: aluminium
For the two - sided luminaires every mounting is possible with the particular accessory (s. page 14).

Weight (incl. cover):
71811-1D 2.00 kg
71811-3D 2.20 kg
71821-1D 1.70 kg
71821-3D 1.90 kg
Supply terminals:
5 x 2.5mm²

Bus terminals:
2 x 1.5 mm²
Input voltage
230 / 240 VAC, 50Hz
Rated current (DC)
70 mA

Power consumption (AC)
16 VA
Lamp
8W/T16,
450lm
Light colour: cool-white 840
Rated luminous flux at the end of operating cycle:
40% ($\phi_{E}/\phi_{nominate}$)
Insulation class: I
Protection category acc. EN 60527

71811 IP41
71821 IP40

Accu:
gas-tight, reloadable, maintenance-free

Rated operating cycle
1h NC-accu 3,6V 1,5Ah
3h NC-accu 3,6V 4,0Ah
Perm. ambient temperature maintained light
-5°C...+30°C
non-maintained light
0°C...+35°C

5.1 Brief description / Scope of application

As a self-contained luminaire the 71811/71821 CGLine emergency and safety luminaires are suitable for installations according to EN 50 172, DIN VDE 0100-718 und DIN V VDE V 0108-100.

With the CEAG CGLine or CGLine WEB-Interface the self-contained luminaires can be monitored centrally via a bus cable.

6 Installation



For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed.

6.1 Mounting

Remove cover (see fig. 5, page 4).

Take off lamp.

Introduce mains cable.

Mount enclosure with 2 screws and 2 dowels through the fixing holes at the ceiling or wall.

For pendulum set mounting and chain suspension see manual of accessory set!

Connect mains to terminals L, L', N and PE.

L = unswitched permanent connection
L' = switch on demand

Plug the faston plugs of the battery cables to the contact plugs on the conductor board - red wire to +(plus), blue wire to -(minus) (s. page 3, fig. 2).

Insert lamp.

Insert cover (fig. 1, page 3).

Optionally, every luminaire can be operated with light switching (switched maintained light), in non-maintained mode (without jumper) or in maintained mode (with jumper). (see above)

Mains connection:

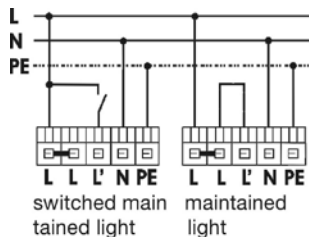


Fig. 19

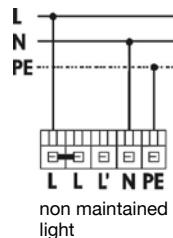


Fig. 20

After mains return the emergency operation will stay for approx. 1 minute! (delay on mains return)

Button/LED-foil-connection

Changing button/LED or printed circuit please see marker 1 on the printed circuit and on the printed conductor.

6.2 CGLine Monitoring Device

The self-contained luminaires 71811/71821 CGLine are prepared for connection to the CEAG CG Controller CGLine or CGLine WEB-Interface. An individual, distinct identification number (6 characters) is assigned to every luminaire in the CG Line luminaire series.

This ID-number must be transferred to the installation plan for subsequent configuration work. The removable ID sticker in the luminaire can be used for this. Up to 100 luminaires can be connected to a 2-core bus cable and linked to the CG Controller CGLine or CGLine WEB-Interface. So max. 4 bus cables with 100 luminaires each can be monitored.



The max. data line length per strand is
 0,5 mm² - 450 m
 1,0 mm² - 900 m
 1,5 mm² - 1300 m
 Data per line:
 Bus voltage
 22,5 VDC
 Max. voltage drop
 13,0 VDC
 Bus current
 400 mA

An unscreened, 2-core cable with free bus topology can be used as a data cable.

Each of the luminaires connected to the data bus cable is automatically recognised. A short address to the connected luminaires, which can be polled via the three LEDs on the luminaire, can be assigned.

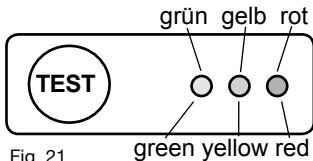


Fig. 21

The three LED's on the luminaire indicate the following status:

- no fault
- luminaire in function test
- luminaire in duration test
- charging fault
- function-test fault
- duration-test fault
- luminescent material faulty

In addition, the following can be started and displayed with the test button:

- function test ON
- duration test ON / OFF
- duration test delayed
- setting the emergency light operating time with subsequent identification of the luminaire short address (when data bus is connected and a short address has been assigned).

The delayed duration test is displayed if the luminaire is not charged without interruption for 24h or if a duration test was started within the 24h. (s. fig 23, page 15)

Autonomous Operation

After the initial installation / mains connection the luminaire starts the function test weekly and a duration test every three months also without the CG Controller CG Line / WEB-Interface.

7 Servicing

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus!

To fathom batteries life please not the start-up date on the battery in the given data field!

8 Recycling

When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.



The NiCd batteries installed in the luminaire comply with EU directive 2006/66/EG - when changing, return to the distributor or to an approved disposer; do not dispose of it yourself!

Function of LED and battery selector switch

Position of battery selector switch S2

Position	Rated operating cycle	Batt. capacity
On	3 h	4 Ah
Off	1 h	1,5 Ah

Coding of the fault display:

Status	LED green	LED yellow	LED red
No failure	●	○	○
Luminaire in function test	●	○	○
Luminaire in duration test	※	○	○
Charging fault	○	●	※
Fault in function test	○	●	※
Fault in duration test	※	●	○
Fault with luminescent material	○	※	※

● =LED lights up; ○ =LED does not light up; ● =LED blinks; ※ =LED flashes;

Indication block mode (with main voltage and activation of CG-Controller only)

Status	LED green	LED yellow	LED red
Block mode	●	※	○

● =LED lights up; ○ =LED does not light up; ※ =LED flashes;

Test button functions

Test button pressed for:	Function	LED green	LED yellow	LED red
1 sec. < t < 5 sec.	Function test On	※	○	○
t > 5 sec.	Duration test On / Off	※	○	○
	Duration test delayed	● (1s)	○	● (1s)
t > 10 sec.	Reset of the luminaire	● (1s)	● (1s)	● (1s)

● =LED lights up (für 1s); ○ =LED does not light up; ● =LED blinks; ※ =LED flashes

Monitoring of the adjusted battery mounting / rated operating cycle and the address of the luminaires

Test button pressed for:	Emergency operating time	LED green	LED yellow	LED red
<1 sec.	1 h	●	○	●
	3 h	○	●	○
automatically after 2 sec. with connected CG-Controller CGLine	Address of the luminaires	※ Hundred digit 100-400	※ Ten digit 10-90	※ One digit 1 - 9

● =LED lights up; ○ =LED does not light up; ● =LED blinks (Number of digits)

fig. 23



Im Fall von Rücksendungen benötigen Sie von uns eine RMA - Nummer. Entnehmen Sie bitte weitere Infos hierzu unserer Internetseite www.ceag.de!

In case of returns you need a RMA - number from us. For further information see www.ceag.de!

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870
Fax: +49 (0) 2921/69-617
Web: www.ceag.de
Email: info-n@ceag.de

Cooper Safety

Jephson Court
Tancred Close
Royal Leamington Spa
Warwickshire CV31 3RZ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200
Fax: +44 (0) 1926 439240
Web: www.cooper-safety.com
Email: enquiries@cooper-safety.com

400 71 351 471 (B)/XXX/12.11/WK